



Industrie Service

Bescheinigung der Leckagerate

Nr. IS-AN5-MUC-2502-137826-017



XOMOX International GmbH & Co. OHG
Von-Behring-Str. 15
88131 Lindau/Bodensee

Hiermit wird bescheinigt, dass der Kegelhahn der Serie 3D-FE0 / 3DL-FE0 der genannten Firma hinsichtlich der Eigenschaften gemäß

- TA-Luft (18.08.2021), § 5.2.6.4
- DIN EN ISO 15848-1 (07-2017)

überprüft und anerkannt wurde. Einzelheiten sind dem entsprechenden Untersuchungsbericht zu entnehmen.

Das Produkt erfüllt unter den vom Hersteller definierten, max. zulässigen Betriebsbedingungen für das Prüfmedium Helium die folgenden Anforderungen:

Dichtheit bzw. Einhaltung der spezifischen Leckagerate im Sinne der TA-Luft

$$\leq 1 \times 10^{-4} \text{ mbar} \times l \times s^{-1} \text{ m}^{-1} \text{ und } \leq 0,01 \text{ mg} \times s^{-1} \text{ m}^{-1}$$

Einhaltung und Bewertung in Anlehnung an die Anforderungen der TA-Luft und der DIN EN ISO 15848-1

Gehäuseabdichtung: $\leq 50 \text{ ppmv}$
Einordnung in die Dichtheitsklasse: $AH \leq 10^{-5} \text{ mg} \times s^{-1} \text{ m}^{-1}$

Produktbeschreibung:

- Kegelhahn der Serie 3D-FE0 / 3DL-FE0
- Material der Packung: PTFE mit Graphit Kern
- Prüfling DN 50
- Schaftdurchmesser von 28 mm
- PN40

Typen:

Kegelhahn der Serie 3D-FE0 / 3DL-FE0
 mit einem Schachtdurchmesser 14 mm - 56 mm
 (Standardbaugrößen DN 15 - DN 200)



Industrie Service

Zusätzlich sind folgende Kegelhahn Typen mit abgedeckt:
Kegelhahn 2-Wege und 3-Wege Armaturen.

Folgende Nennweiten und Druckstufen sind abgedeckt:

Ausführung	Typ	Nennweite	Druckstufe
2-Wege reduzierter Durchgang	DIN: 126, 127, 128	DN 15 - DN 200	40 bar / 580 PSI
	ANSI: 066, 067, 028, 0366, 0367, 0328	½" - 8"	
2-Wege voller Durchgang	DIN: 227 DIN	DN 25 - DN 80	
	ANSI: 2067, 20367	1" - 3"	
Mehr Wege reduzierter Durchgang	DIN: 136, 137, 176, 177	DN 15 - DN 200	
	ANSI: 036, 0336, 077, 0377	½" - 8"	
Oversized Heizmantel Armaturen	DIN: 9127, 9137	DN 15 - DN 200	
	ANSI: 9067, 90367, 9037, 90337	½" - 8"	

Dichtungssystem: ...3D-FE0 / 3DL-FE0

Alle Kegelhähne auch mit Heizmantel ...H und Regelarmaturen 5...!

Anmerkung: Alle aufgeführten Armaturen beinhalten PN/Class und JIS Druckstufen.

Das Produkt erhält die Kennzeichnung entsprechend dem modularen Aufbau

Betriebstemperatur und Nenndruck müssen an die entsprechenden Werte im Druck /Temperatur-Diagramm der Produktbroschüre angepasst werden.

ISO FE – AH – C03 – SSA0 – t(RT/+200 °C) – PN40 – ISO 15848-1

Kennzeichnung je nach modularem Aufbau:

C03: 2500 mechanische Zyklen (Vollhub)
SSA0: Anzahl der Nachstellungen: 0
Temperaturklassen: Raumtemperatur bis +200 °C
Nenndruck: 40 bar/RT - 10 bar/200 °C

- Managementanweisungen für die Montage, Prüfung und Wartung der Dichtsysteme
- Bauartprüfung entsprechend Richtlinie DIN EN ISO 15848-1 (07-2017)

Grundlage der Bescheinigung ist das Prüfprogramm der TA-Luft und DIN EN ISO 15848-1. Diese Bescheinigung beinhaltet den Nachweis von Flanschdichtungen und Armaturen hinsichtlich der Dichtheit/Leckagerate. Dies wurde durch erstmalige Prüfung nachgewiesen.

Diese Bescheinigung ist gültig bis Februar 2028

München, den 19.Februar 2025

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Institut für Kunststoffe

i. A. Schweizer





Industrie Service

Attestation of the leakage rate

No. IS-AN5-MUC-2502-137826-017



XOMOX International GmbH & Co. OHG
Von-Behring-Str. 15
88131 Lindau/Bodensee

Hereby, it is confirmed that the plug valve series 3D-FE0 / 3DL-FE0 loaded of the above-mentioned company with regard to the properties according to

- TA-Luft (18.08.2021), § 5.2.6.4
- DIN EN ISO 15848-1 (07-2017)

has been reviewed and approved. Details can be found in the corresponding investigation report.

The product meets the following requirements under the maximum permissible operating conditions for the test medium helium defined by the manufacturer:

Tightness or compliance with the specific leakage rate as defined by the TA-Luft

$$\leq 1 \times 10^{-4} \text{ mbar} \times \text{l} \times \text{s}^{-1} \text{ m}^{-1} \text{ and } \leq 0,01 \text{ mg} \times \text{s}^{-1} \text{ m}^{-1}$$

Compliance and evaluation based on the requirements of the TA-Luft and the DIN EN ISO 15848-1

Housing seal: $\leq 50 \text{ ppmv}$
Classification in the tightness class: $\text{AH} \leq 10^{-5} \text{ mg} \times \text{s}^{-1} \text{ m}^{-1}$

Product description:

- plug valve series 3D-FE0 / 3DL-FE0
- Packing material: PTFE with graphite core
- Test item DN 50
- Shaft diameter: 28 mm
- PN40

Types:

plug valve series 3D-FE0 / 3DL-FE0
 with a shaft diameter from 14 - 56 mm
 (standard size DN 15 - DN 200)



Industrie Service

The following plug valves are covered:

Sleeved plug valve as 2-way (straight water way) and 3-way valve.

Sizes and Pressures classes covered as per below overview:

Configuration	Type	Sizes covered	Pressure Class covered
2-Way reduced Port	DIN: 126, 127, 128	DN15-DN200	40 bar / 580 PSI
	ANSI: 066, 067, 028, 0366, 0367, 0328	½" to 8"	
2-Way full Port	DIN: 227 DIN	DN25-DN80	
	ANSI: 2067, 20367	1" to 3"	
Multi-Way reduced Port	DIN: 136, 137, 176, 177	DN15-DN200	
	ANSI: 036, 0336, 077, 0377	½" to 8"	
Oversized Heating Jacket Valves	DIN: 9127, 9137	DN15-DN200	
	ANSI: 9067, 90367, 9037, 90337	½" to 8"	

Sealing System: ...3D-FE0 / 3DL-FE0

All plug valves also as steam jacketed plug valves...H and in control design 5...!

Note: All valve types listed above include valves categorized both by PN/Class and by JIS.

The product receives the marking according to the modular design.

Operating temperature and nominal pressure must be adapted to the corresponding values in the pressure / temperature diagram of the product brochure.

ISO FE – AH – C03 – SSA0 – t(RT/+200 °C) – PN40 – ISO 15848-1

Marking depending on the modular structure:

C03: 2500 mechanical cycles (full stroke)
 SSA0: Number of readjustments: 0
 Temperature classes: Room temperature up to +200 °C
 Nominal pressure: 40 bar/RT – 10 bar/200 °C

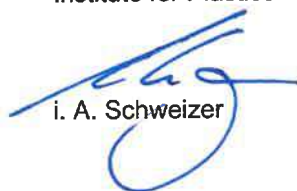
- Management instructions for the assembly, testing and maintenance of the sealing systems
- type test according to guideline DIN EN ISO 15848-1 (07-2017)

The attestation is based on the test program of TA-Luft and DIN EN ISO 15848-1. This attestation includes the verification of flange gaskets and fittings with regard to tightness/leakage rate. This was proven by initial testing.

This attestation is valid until February 2028.

Munich, 19th February 2025

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
 Institute for Plastics


 i. A. Schweizer





Industrie Service

Bescheinigung der Leckagerate

Nr. IS-AN5-MUC-2504-137826-019



XOMOX International GmbH & Co. OHG
Von-Behring-Str. 15
88131 Lindau/Bodensee

Hiermit wird bescheinigt, dass der Kegelhahn der Serie 3D-FE0-FIS der genannten Firma hinsichtlich der Eigenschaften gemäß

- TA-Luft (18.08.2021), § 5.2.6.4
- DIN EN ISO 15848-1 (07-2017)

überprüft und anerkannt wurde. Einzelheiten sind dem entsprechenden Untersuchungsbericht zu entnehmen.

Das Produkt erfüllt unter den vom Hersteller definierten, max. zulässigen Betriebsbedingungen für das Prüfmedium Helium die folgenden Anforderungen:

Dichtheit bzw. Einhaltung der spezifischen Leckagerate im Sinne der TA-Luft

$$\leq 1 \times 10^{-4} \text{ mbar} \times \text{l} \times \text{s}^{-1} \text{ m}^{-1} \text{ und } \leq 0,01 \text{ mg} \times \text{s}^{-1} \text{ m}^{-1}$$

Einhaltung und Bewertung in Anlehnung an die Anforderungen der TA-Luft und der DIN EN ISO 15848-1

Gehäuseabdichtung: $\leq 50 \text{ ppmv}$
Einordnung in die Dichtheitsklasse: $\text{BH} \leq 10^{-4} \text{ mg} \times \text{s}^{-1} \text{ m}^{-1}$

Produktbeschreibung:

- Kegelhahn der Serie 3D-FE0-FIS
- Material der Packung: Graphite
- Prüfling DN 50
- Schaftdurchmesser von 28 mm
- PN40

Typen:

Kegelhahn der Serie 3D-FE0-FIS
 mit einem Schachtdurchmesser 14 mm - 56 mm
 (Standardbaugrößen DN 15 - DN 200)



Industrie Service

Zusätzlich sind folgende Kegelhahn Typen mit abgedeckt:
Kegelhahn 2-Wege und 3-Wege Armaturen.

Folgende Nennweiten und Druckstufen sind abgedeckt:

Ausführung	Typ	Nennweite	Druckstufe
2-Wege reduzierter Durchgang	DIN: 126, 127, 128	DN 15 - DN 200	40 bar / 580 PSI
	ANSI: 066, 067, 028, 0366, 0367, 0328	½" - 8"	
2-Wege voller Durchgang	DIN: 227 DIN	DN 25 - DN 80	
	ANSI: 2067, 20367	1" - 3"	
Mehr Wege reduzierter Durchgang	DIN: 136, 137, 176, 177	DN 15 - DN 200	
	ANSI: 036, 0336, 077, 0377	½" - 8"	
Oversized Heizmantel Armaturen	DIN: 9127, 9137	DN 15 - DN 200	
	ANSI: 9067, 90367, 9037, 90337	½" - 8"	

Dichtungssystem: ...3D-FE0-FIS

Alle Kegelhähne auch mit Heizmantel ...H und Regelarmaturen 5...!

Anmerkung: Alle aufgeführten Armaturen beinhalten PN/Class und JIS Druckstufen.

Das Produkt erhält die Kennzeichnung entsprechend dem modularen Aufbau

Betriebstemperatur und Nenndruck müssen an die entsprechenden Werte im Druck /Temperatur-Diagramm der Produktbroschüre angepasst werden.

ISO FE – BH – C03 – SSA0 – t(RT/+200 °C) – PN40 – ISO 15848-1

Kennzeichnung je nach modularem Aufbau:

C03: 2500 mechanische Zyklen (Vollhub)
SSA0: Anzahl der Nachstellungen: 0
Temperaturklassen: Raumtemperatur bis +200 °C
Nenndruck: 40 bar/RT - 10 bar/200 °C

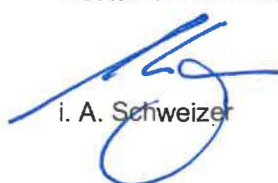
- Managementanweisungen für die Montage, Prüfung und Wartung der Dichtsysteme
- Bauartprüfung entsprechend Richtlinie DIN EN ISO 15848-1 (07-2017)

Grundlage der Bescheinigung ist das Prüfprogramm der TA-Luft und DIN EN ISO 15848-1. Diese Bescheinigung beinhaltet den Nachweis von Flanschdichtungen und Armaturen hinsichtlich der Dichtheit/Leckagerate. Dies wurde durch erstmalige Prüfung nachgewiesen.

Diese Bescheinigung ist gültig bis Februar 2028

München, den 10. April 2025

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Institut für Kunststoffe


i. A. Schweizer



Attestation of the leakage rate

No. IS-AN5-MUC-2504-137826-019



XOMOX International GmbH & Co. OHG
Von-Behring-Str. 15
88131 Lindau/Bodensee

Hereby, it is confirmed that the plug valve series 3D-FE0-FIS loaded of the above-mentioned company with regard to the properties according to

- TA-Luft (18.08.2021), § 5.2.6.4
- DIN EN ISO 15848-1 (07-2017)

has been reviewed and approved. Details can be found in the corresponding investigation report.

The product meets the following requirements under the maximum permissible operating conditions for the test medium helium defined by the manufacturer:

Tightness or compliance with the specific leakage rate as defined by the TA-Luft

$$\leq 1 \times 10^{-4} \text{ mbar} \times \text{l} \times \text{s}^{-1} \text{ m}^{-1} \text{ and } \leq 0,01 \text{ mg} \times \text{s}^{-1} \text{ m}^{-1}$$

Compliance and evaluation based on the requirements of the TA-Luft and the DIN EN ISO 15848-1

Housing seal: $\leq 50 \text{ ppmv}$

Classification in the tightness class: $\text{BH} \leq 10^{-4} \text{ mg} \times \text{s}^{-1} \text{ m}^{-1}$

Product description:

- plug valve series 3D-FE0-FIS
- Packing material: Graphite
- Test item DN 50
- Shaft diameter: 28 mm
- PN40

Types:

plug valve series 3D-FE0-FIS
 with a shaft diameter from 14 - 56 mm
 (standard size DN 15 - DN 200)



Industrie Service

The following plug valves are covered:

Sleeved plug valve as 2-way (straight water way) and 3-way valve.

Sizes and Pressures classes covered as per below overview:

Configuration	Type	Sizes covered	Pressure Class covered
2-Way reduced Port	DIN: 126, 127, 128	DN15-DN200	40 bar / 580 PSI
	ANSI: 066, 067, 028, 0366, 0367, 0328	½" to 8"	
2-Way full Port	DIN: 227 DIN	DN25-DN80	
	ANSI: 2067, 20367	1" to 3"	
Multi-Way reduced Port	DIN: 136, 137, 176, 177	DN15-DN200	
	ANSI: 036, 0336, 077, 0377	½" to 8"	
Oversized Heating Jacket Valves	DIN: 9127, 9137	DN15-DN200	
	ANSI: 9067, 90367, 9037, 90337	½" to 8"	

Sealing System: ...3D-FE0-FIS

All plug valves also as steam jacketed plug valves...H and in control design 5...!

Note: All valve types listed above include valves categorized both by PN/Class and by JIS.

The product receives the marking according to the modular design.

Operating temperature and nominal pressure must be adapted to the corresponding values in the pressure / temperature diagram of the product brochure.

ISO FE – BH – C03 – SSA0 – t(RT/+200 °C) – PN40 – ISO 15848-1

Marking depending on the modular structure:

C03: 2500 mechanical cycles (full stroke)

SSA0: Number of readjustments: 0

Temperature classes: Room temperature up to +200 °C

Nominal pressure: 40 bar/RT – 10 bar/200 °C

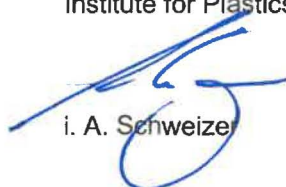
- Management instructions for the assembly, testing and maintenance of the sealing systems
- type test according to guideline DIN EN ISO 15848-1 (07-2017)

The attestation is based on the test program of TA-Luft and DIN EN ISO 15848-1. This attestation includes the verification of flange gaskets and fittings with regard to tightness/leakage rate. This was proven by initial testing.

This attestation is valid until April 2028.

Munich, 10th April 2025

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Institute for Plastics


i. A. Schweizer

